

法语阅读-情书大师 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/147/2021_2022__E6_B3_95_E8_AF_AD_E9_98_85_E8_c105_147932.htm Monsieur Franicirc.tre de Philosophie: Fort bien.很好 Monsieur Jourdain: Cela sera galant, Oui.这样显得文雅多情Maicirc.tre de Philosophie: Vous ne voulez que de la prose ?那您只想写散文了Monsieur Jourdain: Non, je ne veux ni prose ni vers.不对，我既不想要诗歌也不想要散文Maicirc.tre de Philosophie: Par la raison, Monsieur, quil ny a pour sexprimer la prose ou les vers.因为，诗歌和散文各有表达的方式Monsieur Jourdain: Il y n ' a que la prose ou les vers ?只有诗歌和散文吗Maicirc.tre de Philosophie: De la prose.散文Monsieur Jourdain: Quoi ? Quand je dis icirc.tre de Philosophie: Oui, Monsieur.是的，先生。 Monsieur Jourdin: Par ma foi ! il y a plus de que qurante ans que je dis de la prose sans que j-en susse rien- 6 et je vous suis le plus oblig é du monde de mavoir appris cela. Je voudrais donc lui mettre dans un billet : Belle-marquise, vos beaux yeux me font mourir d ' amour, mais je voudrais que cela fucirc.t tourn é 8 gentiment.那毫无疑问，我40多年一直说的是散文，而我却毫无知觉。我万分感谢您告诉了我。纸条上，我就这么写：“美丽的侯爵夫人，您那迷人的双眼让我爱的死去活来。”可是我想用文雅的方式表达，措辞温柔典雅些。Maicirc.tre de Philosophie: Il faut bien é tendre un peu la 24chose. 还需要再夸张一些。 Monsieur Jourdain: Non, vous dis-je, je ne veux que ces seules paroles-I à dans le billet, mais tourn é es à la mode, bien arrang é es comme il faut. Je vous prie de me

dire un peu, pour voir, les diverses manières dont on peut les mettre.不，我跟您说了，我就想在纸条里这么写，但表达方式要时髦，安排的要恰当，请您告诉我不同表达方法。

Maître de Philosophie: On les peut mettre premièrement comme vous avez dit :Belle marquise, vos beaux yeux me font mourir d'amour. Ou bien : D'amour mourir me font, Belle marquise, vos beaux yeux. Ou bien vos yeux beaux d'amour me font, Belle marquise mourir. Ou bien : Mourir vos beaux yeux, Belle marquise, d'amour me font. Ou bien, Me font vos beaux yeux mourir, Belle marquise, d'amour

按您所说的：美丽的侯爵夫人，您那迷人的双眼让我为爱而死。或者：为爱，我愿献出生命，美丽的侯爵夫人，你那迷人的双眼。或者：我完了，你那迷人的眼睛，美丽的侯爵夫人，那时因为爱情。或：您那美丽的双眼夺去我的生命，美丽的侯爵夫人，爱情呀！

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com